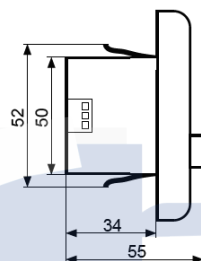


Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch/
Read the user's manual completely and carefully/
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.

ADELID®

www.adelid.eu

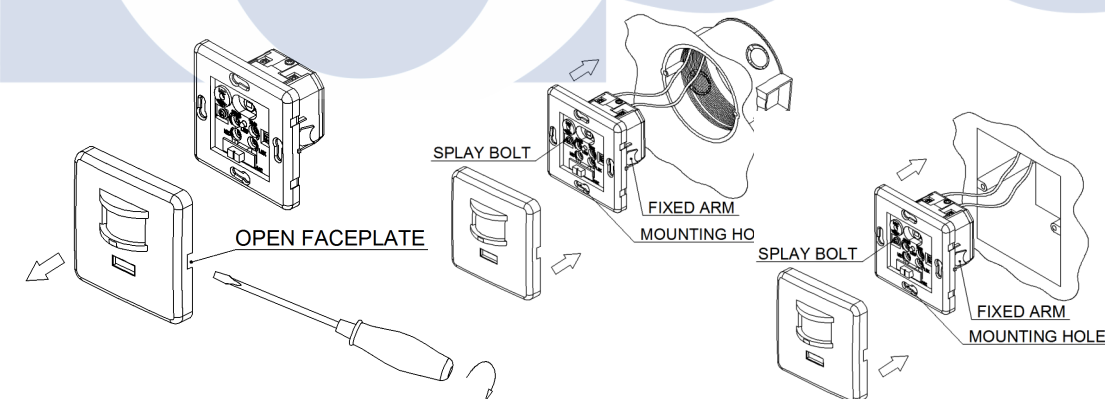


MAB/
DIMENSION/
WYMIARY:
75 / 75 / 50 [mm]

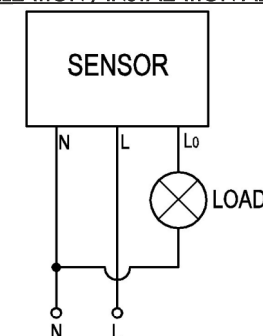
TECHNISCHE PARAMETER SPECYFIKATION PARAMETRY TECHNICZNE

- Eingangsspannung/ Power source/ Napięcie zasilania	230V/ 50Hz,
- Erkennungsbereich/ Detection distance/ Zasięg detekcji	9 m
- Umgebungschelligkeit/ Ambient Light/ Światłoczułość	3-2000 LUX
- Zeitverzögerung/ Time delay/ Czas zataczenia	min.: 10±3sek.-30min±2min
- Erfassungsbereich/ Detection Range/ Pole detekcji	160°
- Installationshöhe/ Mounting height/ Instalacja	1,0 - 1,8 m
- Betriebstemperatur/ Working temperature/ Temperatura pracy	-20~+40 C
- Rel. Luftfeuchte/ Working humidity/ Wilgotność pracy	<93%RH
- Sensor/ Sensor/ Sensor	detektor PIR
- Max. Leistung/ Lighting Load/ Moc źródła światła	1200W  500W 
- Schutzart/ Protection Degree/ Klasa szczelności	IP20

EINBAU / FLUSH MOUNTED / MONTAŻ PODTYNKOWY



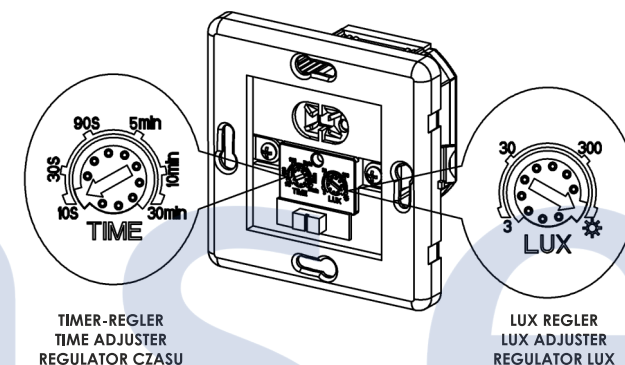
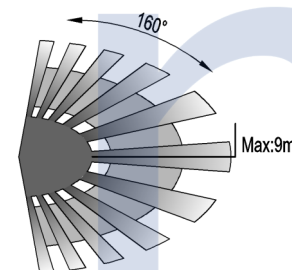
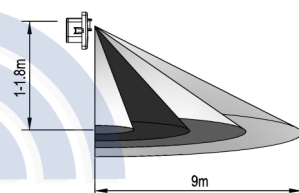
ELEKTRISCHE INSTALLATION / INSTALLATION ADVICE / PODŁĄCZANIE



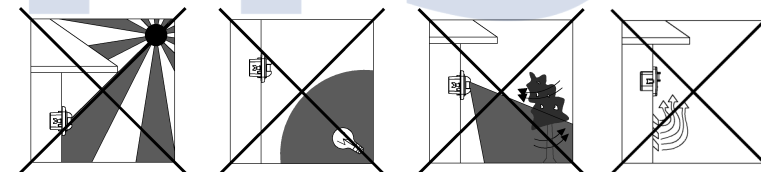
L- Phasenleiter/
phase conductor/
przewód fazowy

N- Neutralleiter/
neutral conductor/
przewód neutralny

SENSOR EINSTELLUNG / SENSOR INFORMATION / INFORMACJA



ACHTUNG / WARNING / UWAGA



* Vermeiden Sie den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw. zu richten/
Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungsöffnungen, Klimaanlage/
Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte zu richten, die sich im Wind bewegen können, z. B. Vorhänge, hohe Pflanzen/

* Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc/
Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc./
Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc./

* Unikaj kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbłaskowych powierzchniach, takich jak lustra itp./
Unikaj kierowania detektora w stronę przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zasłony, wysokie rośliny itp./
Unikaj montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.

PL Czujnik ruchu służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi. Działa na zasadzie czujnika, wyposażonego w detektor ruchu.

Urządzenie można zainstalować w puszcze ściennej Ø60 mm w miejsce zwykłego wyłącznika. Potencjometry do regulacji: czasu świecenia, zasięgu wykrywania ruchu oraz czułości natężenia światła. Montaż podtynkowy.

FUNKCJE:

- Urządzenie pracuje w trybie: WŁĄCZ/WYŁĄCZ (ON/OFF) - jak zwykły wyłącznik ścienny; praca z czujnikiem ruchu (PIR) - regulowanym pokrętelem (PIR SENSIVITY).
- Urządzenie może pracować w świetle dziennym lub w ciemności w zależności od regulacji pokrętelem czujnika LUX.
- Lampka sygnalizacyjna wskazuje wykrycie ruchu przez czujnik podczerwieni.

MONTAŻ:

- Wyłączyć zasilanie.
- Poluzować śrubki mocujące kabel fazowy wyłącznika w tylnej górnej części urządzenia, a następnie przykręcić kabel fazowy do urządzenia.
- Zdjąć przednią ramkę okalającą czujnik ruchu i zamontować urządzenie w puszcze elektrycznej do wyłączników ściennych, tak jak montujemy zwykły wyłącznik ścienny.
- Włączyć zasilanie i przeprowadzić test urządzenia.

DE Der Bewegungsensor wird verwendet, um Beleuchtung oder andere elektrische Geräte automatisch zu steuern. Es arbeitet nach dem Prinzip eines Sensors, der mit einem Bewegungdetektor ausgestattet ist.

Das Gerät kann anstelle eines normalen Schalters in eine Wanddose Ø60 mm eingebaut werden. Einstellpotentiometer: Beleuchtungszeit, Erfassungsbereich, Empfindlichkeit des Schallsensors und Empfindlichkeit der Lichtintensität. Unterputzmontage.

AUSSCHALTERSFUNKTIONEN:

- Das Gerät arbeitet in einem „EIN/AUS“ - Getriebe (ON/OFF) – wie ein normaler Wandlichtschalter; die Arbeit mit dem Bewegungsmelder (PIR) – mit dem Regler (PIR SENSIVITY).
- Das Gerät kann sowohl im Tageslicht als auch in Dunkelheit arbeiten, abhängig von der Regelung des Reglers LUX.
- Die Signallampe zeigt die Bewegungserkennung durch einen Infrarotsensor an.

MONTAGE:

- Stromversorgung abschalten.
- Die Schrauben, die das Speisekabel festhalten und sich im hinteren oberen Teil des Gerätes befinden, lockern. Dann das Speisekabel zum Gerät zuschrauben.
- Den Vorderrahmen des Bewegungsmelders abnehmen und das Gerät in einer elektrischen Dose zu den Wandschaltern montieren, so wie ein normaler Wandschalter.
- Die Stromversorgung einschalten und einen Test durchführen.

ACHTUNG:

- Das Gerät soll von einem berechtigten Elektriker montiert werden.
- Das Gerät soll nur an einem stammen Grund montiert werden.
- Das Gerät soll nicht in der Nahe von Heizquellen, wie z.B. Heizgeräte, montiert werden.

EN The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions.

It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- The switch: "ON" , "OFF", "PIR".

INSTALLATION:

- Turn off the power.
- Loosen the screws securing the circuit breaker phase cable at the top rear of the device, then screw the phase cable to the device.
- Remove the front frame surrounding the motion sensor and mount the device in an electrical box for wall switches, just like a regular wall switch.
- Turn on the power and test the device.

TEST URZĄDZENIA:

- Włącz przełącznik z przodu urządzenia w pozycję WŁĄCZ (ON). ustaw „TIME” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na minimum (10s). „LUX” zgodnie z ruchem wskazówek zegara na maksimum (stołce).
- Włącz zasilanie. Oświetlenie zewnętrzne, do którego podłączone jest urządzenie, powinno teraz się świecić.
- Przełącz przełącznik z przodu urządzenia na pozycję WYŁĄCZ (OFF). Oświetlenie powinno zgasnąć. Wszystkie funkcje powinny być teraz wyłączone.
- Przełącz przełącznik funkcji na pozycję PIR (czujnik ruchu). Włącz zasilanie. Na początku oświetlenie nie włączy się. Dopiero po upływie 30s. czujnik będzie gotowy do pracy.
- Jeżeli czujnik nie wykryje ruchu, oświetlenie samo zgaśnie w ciągu 3s – 10s. Jeżeli czujnik wychwyci ruch, oświetlenie zapali się ponownie.
- Ustaw czujnik zmierzchowy (LUX) na (MINIMUM). Kiedy oświetlenie się wyłączy i nie ma ruchu, oświetlenie będzie wyłączone podczas dnia, ale jeżeli nastąpi jakiś ruch, oświetlenie zapali się samoczynnie i ponownie wyłączy, w ciągu 3-10 sekund.

UWAGI!

podczas testowania w świetle dziennym ustaw pokrętkę LUX w pozycji (StONCE), w przeciwnym razie lampa czujnika nie będzie działać! Jeśli lampa ma więcej niż 60 W, odległość między lampą a czujnikiem powinna wynosić co najmniej 60 cm.

TESTEN DES GERÄTES:

- Den Regler in vorne des Gerätes in die Stellung EIN (ON) aufstellen. Des Dämmerungsmelders (LUX) auf (MAX) aufstellen. Die Arbeitszeit des Gerätes (TIME) auf (MINIMUM) aufstellen.
- Die Stromversorgung einschalten. Die Außenbeleuchtung, mit welcher das Gerät angeschlossen ist, soll jetzt leuchten.
- Jetzt den Vorderregler des Gerätes in die Stellung AUS (OFF) aufstellen. Nach 30 Sek. soll die Beleuchtung sich ausschalten. Alle Funktionen sollen jetzt ausgeschaltet sein.
- Nach 30 Sek. den Funktionsregler in die Stellung PIR (Bewegungsmelder) umschalten. Die Beleuchtung wird durch 20 Sek. eingeschaltet sein, wenn eine Bewegung im Melderbereich stattfindet. Wenn die Beleuchtung in der Position EIN (ON) bleibt und es gibt keine Bewegung, wird die Beleuchtung selber in 5-10 Sek. ausgeschaltet. Wenn danach eine Bewegung im Melderbereich stattfindet, wird die Beleuchtung wieder durch 5 Sek. eingeschaltet.
- Den Dämmermelder (LUX) auf (MINIMUM) aufstellen. Wenn die Beleuchtung sich ausschaltet und keine Bewegung stattfindet, wird die Beleuchtung im Laufe eines Tages ausgeschaltet. Wenn aber eine Bewegung eintreten wird, wird die Beleuchtung selber für 5 Sek. eingeschaltet und danach wieder ausgeschaltet.

DEVICE TEST:

- Set the function switch to “ON”, set “TIME” anti-clockwise to minimum (10s), “LUX” clockwise to maximum (sun).
- Switch on the power, the lamp should be on.
- Set the function switch to “OFF”, the lamp should be off immediately.
- Set the function switch to “PIR”, Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal, any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Set “LUX” anti-clockwise to minimum (3), if the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the load stop working. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the load should stop working within 10sec±3sec.

when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

WARNING:

- The device should be installed by a qualified electrician.
- The device should only be installed on solid ground.
- Do not mount the device close to heat sources, eg heaters, boilers.
- Do not install with fluorescent lamps.

INSTALLATION ADVICE:

- Turn the power off.
- Loosen the screws securing the breaker's phase cable in the back of the device, and then screw the phase cable to the device.
- Remove the front frame surrounding the motion sensor and mount the device in the electrical box to the wall switches, as you would a normal wall switch.
- Turn on the power and test the device.



LEBENGEFAHR DURCH STROMSCHALG
DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK
OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERAT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSÖRGUNG GETRENNT,
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNECT POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
- INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNIJE OSOBA UPRAWNIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.



INFORMATIONEN ZUM RECYCLING
DISPOSAL NOTES
UWAGI O UTYLIZACJI

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden. Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling.

EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzecie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.



6S-CRP2A
EAN: 5900378903253

Garantie / Guarantee/ Gwarancja:
24 m.

